



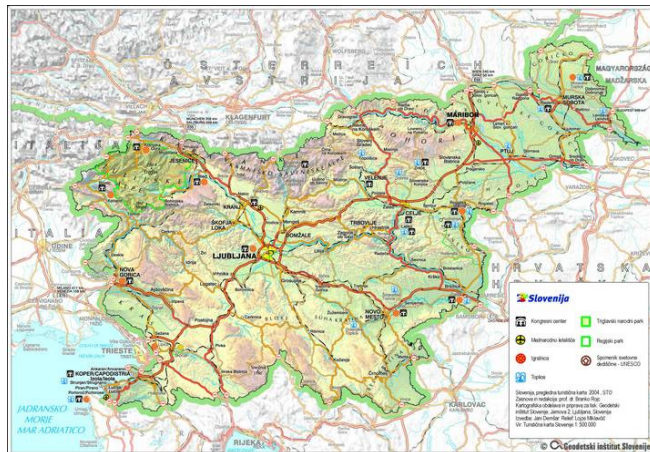
ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane

Ufficio di Lubiana

Sezione per la promozione degli scambi dell'Ambasciata d'Italia

NEWSLETTER SLOVENIA LUGLIO 2014



CONTATTI

Indirizzo: Cankarjeva 10, 1000 Lubiana, Slovenia

T +386 14224370

F +386 14224375

E-mail lubiana@ice.it

WEB www.ice.gov.it/paesi/europa/slovenia
www.italtrade.com/slovenija
www.infomercatiesteri.it/paese.php?id_paesi=91

PREMESSA

La presente Newsletter, redatta dall'Agenzia ICE di Lubiana, riepiloga le principali notizie, gare, opportunità commerciali relative al mercato sloveno, consultabili quotidianamente sul sito Internet dell'Ufficio, all'indirizzo <http://www.ice.gov.it/paesi/europa/slovenia/index.htm>.

In tal modo, si intende offrire alle PMI italiane interessate al mercato sloveno, uno strumento informativo di immediata consultazione, rinviando, per un approccio mirato, ai servizi di informazione, assistenza e promozione, tradizionali e specializzati offerti dall'Agenzia ICE di Lubiana.

INDICE

DATI MACROECONOMICI	1
COMMERCIO ESTERO SLOVENO NEI PRIMI CINQUE MESI DEL 2014	1
IN AUMENTO IL DEFICIT DI BILANCIO NEL PRIMO TRIMESTRE 2014.....	1
POLITICA ECONOMICA.....	2
APPROVATO PROGRAMMA INVESTIMENTI PER DEPOSITO RIFIUTI RADIOATTIVI.....	2
SBLOCCATI I PROCESSI DI PRIVATIZZAZIONE IN SLOVENIA	2
POSSIBILE RIORGANIZZAZIONE DEI MINISTERI SLOVENI	2
SISTEMA BANCARIO.....	2
BANKA KOPER MANTIENE IL MIGLIOR RATING TRA LE BANCHE SLOVENE	2
TRE OFFERTE NON VINCOLANTE PER L'ACQUISTO DELLA BANCA STATALE NKBM	3
IMPRESE	3
COMMISSIONE EUROPEA: SANZIONI A CARICO DELLA SOCIETÀ FARMACEUTICA SLOVENA KRKA	3
I RISULTATI DEL PORTO DI CAPODISTRIA NEL PRIMO SEMESTRE DEL 2014 SUPERANO I PIANI	3
PROGETTI, INVESTIMENTI E FINANZIAMENTI.....	4
COMMISSIONE EUROPEA: APPROVATO IL PIANO DI FINANZIAMENTO PER ADRIA AIRWAYS	4
OTTO MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PER TELEKOM SLOVENIJE.....	4
L'AZIENDA FRANCESE VINCI AIRPORTS AVREBBE PRESENTATO UN OFFERTA VINCOLANTE PER	4
L'ACQUISTO DELL'AEROPORTO AERODROM LJUBLJANA.....	4
BANDI DI GARA	5
LAVORI	5
LAVORI DI COSTRUZIONE DEL SISTEMA DI ILLUMINAZIONE PER IL TRAMPOLINO DI SALTO DI BLOUDEK	5
LAVORI DI MANUTENZIONE EDILE DELL'INFRASTRUTTURA COMUNALE - VELENJE	5
SERVIZI.....	6
SERVIZI DI ELABORAZIONE DELLA DOCUMENTAZIONE DI PROGETTO PER SCARICO ACQUE REFLUE – COMUNE DI SKOFLJICA	6
LAVORI DI COSTRUZIONE DI PUNTI DI MISURAZIONE SISTEMA ACQUE.....	6
NOLEGGIO AUTOBUS PER IL TRASPORTO PUBBLICO	6
SERVIZI DI RIPARAZIONE E MANUTENZIONE DI NAVI.....	7
SERVIZI DI ELABORAZIONE DELLA DOCUMENTAZIONE DI PROGETTO PER IL PROLUNGAMENTO MOLO I PRESSO IL PORTO DI CAPODISTRIA.....	7
SERVIZI DI ELABORAZIONE DOCUMENTAZIONE DI PROGETTO PER IL TUNNEL DI CARAVANCHE.....	7

FORNITURE.....	8
FORNITURA DI VEICOLI PER MANUTENZIONE STRADALE	8
FORNITURA DI MOBILI	9
FORNITURA DI FURGONI	9
FORNITURA DI PNEUMATICI LEGGERI E PESANTI	9
FORNITURA DI VEICOLI UTILITARI	10
INIZIATIVE PROMOZIONALI/PRIVATISTICHE ORGANIZZATE DALL'AGENZIA ICE DI LUBIANA.....	10
INIZIATIVE PROMOZIONALI/PRIVATISTICHE NEL 2014	10

DATI MACROECONOMICI

COMMERCIO ESTERO SLOVENO NEI PRIMI CINQUE MESI DEL 2014



Fonte foto: www.proprofs.com

Nei primi cinque mesi del 2014 la bilancia commerciale slovena con l'estero, tradizionalmente negativa, ha registrato un saldo positivo a favore della Slovenia pari a circa 103 milioni di euro (contro i -383 milioni di euro registrati nello stesso periodo del 2013). L'Italia nello stesso periodo alimenta un saldo commerciale positivo con la Slovenia pari a circa 470 milioni di euro, con un incremento del 19,5% su base annua (nei primi cinque mesi del 2013 il saldo era pari a 393 milioni di euro).

Nonostante il calo dello -0,6% delle importazioni slovene totali nei primi cinque mesi del 2014 rispetto allo stesso periodo del 2013 (da 9,34 miliardi a 9,29 miliardi di euro), le importazioni dall'Italia hanno registrato una crescita pari al 7,2%. L'Italia si conferma il secondo fornitore della Slovenia (con un valore del

proprio export verso la Slovenia pari a 1,56 miliardi di euro), preceduta soltanto dalla Germania (primo fornitore con un valore del proprio export verso la Slovenia pari a 1,71 miliardi di euro, in calo del 7,2%). Positivo anche l'andamento degli altri più importanti Paesi fornitori, tra cui l'Austria (+1,8%), l'Ungheria (+7,4%) e la Croazia (+10,1%).

L'analisi settoriale evidenzia un incremento delle importazioni dall'Italia nel settore manifatturiero, soprattutto di macchinari e attrezzature (+36,1%), autoveicoli e rimorchi (+31,1%), altri mezzi di trasporto (+27,3%), bevande (+20,2%), prodotti metallurgici (+12,2%), coke e prodotti derivanti dal petrolio (+12,0%), prodotti chimici (+12,0%) e articoli in pelle (+12,0%). Diminuiscono invece le importazioni di tabacchi (-52,7%), stampa e riproduzione di supporti registrati (-38,6%), prodotti farmaceutici (-38,1%), computer e prodotti di elettronica (-10,0%).

Crescono anche le importazioni nei settori della silvicoltura (+69,3%) e nella fornitura di energia elettrica, gas e vapore (+53,1%).

L'Italia è il secondo mercato di sbocco per la Slovenia che vede crescere il proprio export totale a un ritmo del +4,8% (con un valore complessivo di 9,39 miliardi di euro nei primi cinque mesi dell'anno). Il nostro paese ha importato dalla Slovenia merci per un valore di 1,09 miliardi di euro di merci (+2,6%), preceduta dalla Germania (con un valore del proprio import dalla Slovenia pari a 1,98 miliardi di euro, +6,6%). Positivo anche l'andamento degli altri più importanti Paesi concorrenti, tra cui l'Austria (+15,5%) e la Croazia (+32,8%). Sono invece in calo le esportazioni slovene verso la Francia (-8,8%) e la Federazione Russa (-13,2%).

Le esportazioni in Italia che hanno registrato il maggior incremento hanno riguardato articoli in pelle (+119,1%), abbigliamento (+63,2%), altri mezzi di trasporto (+37,8%), prodotti in carta (+18,0%), prodotti chimici (+17,6%), articoli in gomma e materie plastiche (+17,1%), altre industria manifatturiere (+13,3%), prodotti alimentari (+11,6%) e bevande (+10,1%). Sono diminuite invece le importazioni di coke e prodotti derivanti dal petrolio (-42,7%), prodotti farmaceutici (-8,9%) e prodotti tessili (-8,1%).

Crescono, infine, anche le esportazioni nei settori della silvicoltura (+64,8%) e della piscicoltura (+31,6%), mentre si riducono quelle di prodotti agricoli e animali, caccia e servizi connessi (-28,7%), nonché la fornitura di energia elettrica, gas e vapore (-17,3%).

IN AUMENTO IL DEFICIT DI BILANCIO NEL PRIMO TRIMESTRE 2014

La media del deficit di bilancio raggiunto nell'UE nel primo trimestre del 2014 è stata del 2,7% del PIL, mentre in Slovenia la percentuale è salita al 3,4%. Benché il deficit sloveno nel primo trimestre sia inferiore a quello dell'ultimo trimestre 2013 sul quale ha gravato la ricapitalizzazione delle principali banche slovene, il dato appare superiore alle previsioni della legge di bilancio 2014 (3,2% del PIL).

Il debito pubblico nella zona euro alla fine del primo trimestre 2014 ha raggiunto il 93,9% del PIL, in tutta l'UE l'88% del PIL. Nello stesso periodo in Slovenia il debito è stato pari al 78,7% del PIL sloveno (ossia 27,97 miliardi di euro), ancora sotto la media europea ma in rapida crescita negli ultimi cinque anni.

Data pubblicazione: 25/07/2014



Foto: www.cnataranto.it

POLITICA ECONOMICA

APPROVATO PROGRAMMA INVESTIMENTI PER DEPOSITO RIFIUTI RADIOATTIVI

Il Ministro delle Infrastrutture e della Pianificazione territoriale sloveno Samo Omerzel ha approvato un programma di investimenti per la costruzione di un deposito permanente per le scorie radioattive di basso e medio livello. Il progetto dovrebbe essere realizzato fra il 2017 ed il 2019 per diventare operativo nel 2020. Il sito individuato è in territorio sloveno, in prossimità della centrale nucleare di Krsko.

Data pubblicazione: 11/07/2014



Foto: www.rinnovabili.it

SBLOCCATI I PROCESSI DI PRIVATIZZAZIONE IN SLOVENIA

Il governo sloveno uscente della PM Alenka Bratušek ha votato a favore dello sblocco delle privatizzazioni.

La decisione non è stata unanime in quanto i Social-Democratici (SD) si sono astenuti dal voto. Solo tre settimane fa, poco prima delle elezioni straordinarie, il governo aveva ordinato alla superholding di Stato (SSH) di non completare gli iter di privatizzazione e di non iniziarne altri finché la Slovenia non avesse avuto un nuovo governo. I supervisori della superholding di Stato (SSH) avrebbero ottenuto pareri giuridici sulla base dei quali la decisione del governo di congelare le procedure di privatizzazione sarebbero state illegali e hanno suggerito che venissero corrette o completate. Proprio questo, avrebbe dovuto essere uno degli argomenti da trattare alla sessione del governo di giovedì, ma il governo ha anticipato i tempi e già lunedì ha deciso di dare nuovamente il via libera al processo di privatizzazione delle imprese a partecipazione statale incluse nella lista prioritaria approvata l'anno scorso dal Parlamento. Il Presidente del Consiglio d'Amministrazione della superholding di Stato, il dott. Matej Pirc, ha spiegato in un'intervista per TV Slovenia che anche durante il periodo di congelamento delle privatizzazioni, sono sempre stati mantenuti i contatti con i consulenti finanziari e legali che seguono i processi principali di vendita e che ora dovranno, probabilmente, ritrattare i tempi e alcune modalità con i possibili investitori.

Data pubblicazione: 30/07/2014



Foto: www.abc.ba



Foto: www.rtvsl.si

POSSIBILE RIORGANIZZAZIONE DEI MINISTERI SLOVENI

La stampa slovena parla di possibile riorganizzazione dei Ministeri, con separazione dei portafogli Agricoltura e Ambiente, accorpati in un solo Ministero dal 2012 sotto il Governo Janša. L'Ufficio per gli sloveni nel mondo, che attualmente fa capo a un Ministro senza portafoglio, potrebbe invece essere accorpato al Ministero degli Esteri.

Data pubblicazione: 25/07/2014

SISTEMA BANCARIO

BANKA KOPER MANTIENE IL MIGLIOR RATING TRA LE BANCHE SLOVENE



BANKA KOPER

Foto: www.banka-koper.si

L'agenzia internazionale di rating Fitch ha confermato nella prima metà di luglio il rating a lungo termine di Banka Koper (Intesa SanPaolo) a BBB, il più alto rating tra le banche slovene esaminate. La Banka Koper continua a mantenere un alto rating di sostegno (2) basato sull'attesa che Intesa Sanpaolo continuerà a sostenere le sue banche controllate (incluso la Banka Koper) in questa parte dell'Europa. Rimane inviata la stima della vitalità della Banka Koper (a BB) come risultato di una maggiore solidità finanziaria, una sana liquidità, una adeguatezza

patrimoniale e minimi problemi con i crediti inesigibili. L'Agenzia ha migliorato le prossime prospettive della banca da un outlook negativo a stabile, in gran parte imputabile al recente rating approvato alla società madre Intesa Sanpaolo (BBB +, con outlook stabile). Fitch ha infine migliorato anche il rating a breve termine della banca da F3 a F2, grazie al buon potenziale creditizio e alla capacità della banca di rimborso tempestivo degli obblighi finanziari.

Data pubblicazione: 25/07/2014

TRE OFFERTE NON VINCOLANTE PER L'ACQUISTO DELLA BANCA STATALE NKBM

Secondo fonti non ufficiali riportate dal giornale sloveno Dnevnik, sono giunte entro i termini prestabiliti (3 luglio 2014) tre offerte non vincolante per l'acquisto della banca statale Nova KBM (NKBM): accanto all'offerta del gruppo bancario ungherese OTP (per 300 milioni di euro) e a quella del miliardario americano Wilbur L. Ross con il suo



gruppo WL Ross Co. (per 200 milioni di euro), ci sarebbe anche un terzo offerente, la cui identità non è però ancora nota. Le offerte sarebbero significativamente inferiori agli investimenti già effettuati nella banca e rappresenterebbero circa la metà dell'attivo di bilancio della NKBM a fine di marzo 2014. Il prezzo finale d'acquisto della NKBM dipenderà comunque anche dalla Corte Costituzionale, che deve ancora decidere sul destino del debito subordinato della banca (circa 90 milioni di euro di potenziale debito aggiuntivo che ne ridurrebbero ulteriormente il capitale).

Foto: www.europark.si

Per i due potenziali acquirenti, l'acquisto della NKBM non presenterebbe difficoltà, l'attivo di bilancio del gruppo bancario ungherese ammonta a 33 miliardi di euro, con 4,6 miliardi di euro. Il capitale personale di Ross viene stimato a 2,6 miliardi di euro e il suo gruppo gestisce nove miliardi di dollari di asset.

Data pubblicazione: 25/07/2014

IMPRESE

COMMISSIONE EUROPEA: SANZIONI A CARICO DELLA SOCIETÀ FARMACEUTICA SLOVENA KRKA

La Commissione europea ha deciso di includere fra le compagnie farmaceutiche sanzionate, in connessione con un prodotto della compagnia francese Servier, la società farmaceutica slovena Krka di Novo Mesto, per violazione delle norme anti-monopolio. La Krka è tenuta a corrispondere un'ammenda di 10 milioni di euro, ma ha annunciato un ricorso contro la decisione della Commissione europea.

Data pubblicazione: 11/07/2014



Foto: fov.uni-mb.si

I RISULTATI DEL PORTO DI CAPODISTRIA NEL PRIMO SEMESTRE DEL 2014 SUPERANO I PIANI



Foto: www.project-logical.eu

Secondo dati preliminari, il Porto di Capodistria avrebbe trasbordato nel primo semestre dell'anno 9,2 milioni di tonnellate di merci (+4% rispetto allo stesso periodo del 2013). Sono stati trasbordati 333.203 TEU di container (+13% rispetto allo stesso periodo dello scorso anno) e 246.439 automobili (+5%), per un fatturato di 76,4 milioni di euro (+6%).

Secondo Dragomir Matic, Presidente del Porto, i risultati raggiunti hanno superato le attese. L'investimento per la costruzione di magazzini aggiuntivi è stato completato e sono partiti i lavori di escavazione del primo molo a 14 metri di profondità. Il Presidente ha anche sottolineato l'importanza del secondo binario ferroviario tra Capodistria e Divaccia, data che entro il 2018 il limite massimo per trasporti su un binario potrebbe essere superato.

Data pubblicazione: 25/07/2014

PROGETTI, INVESTIMENTI E FINANZIAMENTI

COMMISSIONE EUROPEA: APPROVATO IL PIANO DI FINANZIAMENTO PER ADRIA AIRWAYS

La Commissione europea ha deciso di non procedere a sanzioni contro la compagnia aerea slovena Adria Airways, che negli anni 2007-2011 a diverse riprese ha beneficiato di aiuti di Stato per il finanziamento del piano di ristrutturazione della compagnia (85 milioni di euro).

Data pubblicazione: 11/07/2014



Foto: Fascination Aviation

OTTO MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PER TELEKOM SLOVENIJE



Foto: www.diplomatic-corporate-services.si

Secondo dati non ufficiali entro l'inizio di luglio 2014 otto aziende avrebbero presentato un'offerta non vincolante per l'acquisto della quota di maggioranza di Telekom Slovenia. Tra queste, tre investitori strategici (presumibilmente l'operatore mobile russo MTS, il turco Turkcell e il tedesco Deutsche Telekom) e cinque fondi finanziari (tra i quali circolano i nomi di Apollo Global Management, Cinven, CVC Capital Partners, PPF Group, Apax, Bain Capital e Providence Equity Partners). Il prezzo più alto proposto per l'acquisto sarebbe di ca.160 euro per azione (che nella seconda fase di vendita potrebbe superare i 200 euro). Entro gli inizi di agosto si attendono le offerte vincolanti, con la chiusura del processo di vendita in autunno.

Data pubblicazione: 25/07/2014

L'AZIENDA FRANCESE VINCI AIRPORTS AVREBBE PRESENTATO UN OFFERTA VINCOLANTE PER L'ACQUISTO DELL'AEROPORTO AERODROM LJUBLJANA



Foto: www.diplomatic-corporate-services.si

L'azienda francese Vinci Airports ha confermato di aver presentato entro il termine prestabilito, 4 luglio 2014, un'offerta vincolante per l'acquisto della quota del 75,5% dell'aeroporto Aerodrom Ljubljana. L'offerta sarebbe di circa 50 euro per azione ossia complessivamente 96,7 milioni di euro.

Non è ancora noto, se ci siano state ulteriori offerte. All'acquisto dell'aeroporto erano interessati anche il tedesco Fraport, che gestisce l'aeroporto di Francoforte, il Gruppo italiano Save, gestore dell'aeroporto di Venezia e Friedmann Pacific, proprietario della società China Aircraft Leasing Company di Hong Kong.

Il Governo uscente ha deciso che fino alla nomina del nuovo Governo non si dovrà concludere né iniziare nessun processo di privatizzazione, gestito dalla super holding slovena (SDH). Secondo quanto affermato dalla primo ministro uscente Alenka Bratušek questa decisione non ferma i processi di privatizzazione. Il nuovo Governo avrà tutti gli elementi per prendere una decisione, anche se diversa da quella presa dal Governo uscente.

Data pubblicazione: 25/07/2014

BANDI DI GARA

LAVORI

Titolo	Lavori di costruzione del sistema di illuminazione per il trampolino di salto di Bloudek
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2014/S 129-230026 del 09/07/2014
Ente appaltante	ZŠ RS Planica
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Danijel Oblak, Jelko Gros Dunajska cesta 22 - 1000 - Ljubljana - Slovenia - Tel. 00386-14342393 – Fax: 00386-14342392 - Email: daniel.oblak@sport.si - Web: www.sport.si
Data scadenza presentazione offerta	14/08/2014
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Realizzazione di opere
Finanziamento	Unione europea
Settore e specifica settoriale	Training
Specifiche tecniche	Costruzione del sistema di illuminazione per il trampolino di salto di Bloudek (la Gigante). Il progetto è finanziato in parte dall'Unione europea – Fondo europeo per lo Sviluppo Regionale e dal Ministero sloveno per l'educazione, la scienza e la sport.
Bando	http://ftp.sport.si/Osvetlitev_Bloudekova_velikanka/

Titolo	Lavori di manutenzione edile dell'infrastruttura comunale - Velenje
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2014/S 131-233272 del 11/07/2014
Ente appaltante	Komunalno podjetje Velenje, d.o.o.
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Tomaž Prasnic Koroška cesta 37B - 3320 – Velenje - Slovenia - Tel. 00386-38961166 - Fax 00386-38961127 - Email: tomaz.prasnic@kp-velenje.si - Web: www.kp-velenje.si
Data scadenza presentazione offerta	19/08/2014
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Realizzazione di opere
Finanziamento	Nessuno
Settore e specifica settoriale	Construction Industry
Specifiche tecniche	Manutenzione edile dell'infrastruttura comunale (rifornimento acqua, depurazione e scarico acque reflue, trattamento e scarico rifiuti) in affitto dall'ente Komunalno podjetje Velenje, d.o.o. Valore stimato dell'appalto senza IVA: 5.142.772,71 euro.
Bando	http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2014/7/3019-76782407482671403352/RD - vzdrzevanje komunalne infrastrukture KPV2.zip

SERVIZI

Titolo	Servizi di elaborazione della documentazione di progetto per scarico acque reflue – Comune di Skofljica
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2014/S 126-224846 del 04/07/2014
Ente appaltante	Obcina Skofljica (Comune di Skofljica)
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Vesna Paljk, Zlatko Pecar Smarska cesta 3 - 1291 – Skofljica - Slovenia - Tel. 00386-14219040 - Fax 00386-14219045 - Email: info@altus.si
Data scadenza presentazione offerta	08/08/2014
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Prestazione di Servizi e Assistenza
Finanziamento	Nessuno
Settore e specifica settoriale	Architectural survey
Specifiche tecniche	Servizi di elaborazione della documentazione di progetto per i sistemi di scarico di acque reflue nel Comune di Skofljica.
Bando	http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2014/7/1824-71111111156632720459/RD_Obcina_Skofljica_projekti_kanalizacija.zip

Titolo	Lavori di costruzione di punti di misurazione sistema acque
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2014/S 128-227939 del 08/07/2014
Ente appaltante	ARSO - Agenzia della Repubblica di Slovenia per l'Ambiente
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Mateja Lamot Vojkova cesta 1B - 1000 - Ljubljana - Slovenia - Tel. 00386-14784000-4530 - Fax 00386-14784052 - Email: gp.arso@gov.si
Data scadenza presentazione offerta	18/08/2014
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Prestazione di Servizi e Assistenza
Finanziamento	Nessuno
Settore e specifica settoriale	Construction General
Specifiche tecniche	Lavori edili, artigianali e di installazione per i punti di misurazione all'interno del progetto "Upgrade del sistema di monitoraggio e analisi della situazione dell'ambiente acquatico in Slovenia".
Bando	http://www.arso.gov.si/o_agenciji/razpisi/javna_narocila.html

Titolo	Noleggio autobus per il trasporto pubblico
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2014/S 131-233718 del 11/07/2014
Ente appaltante	Javno podjetje Marprom d.o.o.
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Damir Jurenc Mlinska ulica 1 - 2000 - Maribor - Slovenia - Tel. 00386-31719454 – Fax 00386-31719454 - Email: damir.jurenc@marprom.si - Web: www.marprom.si
Data scadenza presentazione offerta	14/08/2014
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Prestazione di Servizi e Assistenza
Finanziamento	Nessuno
Settore e specifica settoriale	Cars/trucks
Specifiche tecniche	Noleggio autobus per trasporto pubblico. L'appalto è diviso in 3 Lotti: - Lotto 1: noleggio 10 autobus con pianale ribassato per il trasporto pubblico, lunghezza dai 11,8 a 12 metri, - Lotto 2: noleggio 19 autobus con pianale ribassato per il trasporto pubblico, lunghezza dai 9,8 a 10,5 metri, - Lotto 3: noleggio 9 autobus con pianale ribassato per il trasporto pubblico, lunghezza fino a 8,25 metri (minimo 22 posti).
Bando	http://www.marprom.si/fileadmin/dokumenti/razpisi/RD- najem_avtobusov_2014.pdf

Titolo	Servizi di riparazione e manutenzione di navi
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2014/S 135-243192 del 17/07/2014
Ente appaltante	Ministrstvo za obrambo (Ministero della Difesa)
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Aleksander Kuntarič Vojkova cesta 55 - 1000 - Ljubljana - Slovenia - Tel. 00386-14712548 – Fax 00386-14712762 - Email: javna_narocila@mors.si - Web: www.mors.si
Data scadenza presentazione offerta	03/09/2014
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Prestazione di Servizi e Assistenza
Finanziamento	Nessuno
Settore e specifica settoriale	Shipping/Transportation related services
Specifiche tecniche	Servizi di riparazione e manutenzione di navi. Valore stimato del servizio senza IVA: 1.999.180,32 euro.
Bando	http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2014/7/4421-92175925927318671762/JN_VAB_110_ON-PSPS_2014[1].zip

Titolo	Servizi di elaborazione della documentazione di progetto per il prolungamento molo I presso il Porto di Capodistria
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2014/S 139-250375 del 23/07/2014
Ente appaltante	Luka Koper d.d. (Porto di Capodistria)
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Tanja Vižintin Vojkovo nabrežje 38 - 6000 - Koper – Capodistria - Slovenia - Tel. 00386-56656638 - Fax 00386-56395026 - Email:tanja.vizintin@luka-kp.si - Web: www.luka-kp.si
Data scadenza presentazione offerta	29/08/2014
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Prestazione di Servizi e Assistenza
Finanziamento	Unione europea
Settore e specifica settoriale	Architectural engineering
Specifiche tecniche	Elaborazione della documentazione di progetto per il prolungamento del molo I presso il Porto di Capodistria. Il progetto è finanziato in parte dall'Unione europea – progetto TEN-T e progetto NAPAPROG – „Acceleration of the terminal and multimodal facilities in the port of Koper towards an integrated North Adriatic Port system" (n. 2012-SI-91117-P).
Bando	<a 2014"="" href="http://www.luka-kp.si/slo/o-podjetju/javna-narocila_alla_rubrica" jn_37="">http://www.luka-kp.si/slo/o-podjetju/javna-narocila_alla_rubrica"JN_37/2014"

Titolo	Servizi di elaborazione documentazione di progetto per il tunnel di Caravanche
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2014/S 142-255252 del 26/07/2014
Ente appaltante	DARS d.d.
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Nataša Kozorog Cmiljaniè Ulica XIV. divizije 4 - 3000 - Celje - Slovenia - Tel. 00386-13009498 - Fax 00386-13009470 - Email: nkozorog@dars.si - Web: www.dars.si
Data scadenza presentazione offerta	03/09/2014
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Prestazione di Servizi e Assistenza
Finanziamento	Nessuno
Settore e specifica settoriale	Architectural engineering
Specifiche tecniche	Servizi di consulenza professionale per l'attuazione del Programma Nazionale di costruzione di autostrade nella Repubblica di Slovenia, per la realizzazione del tunnel autostradale Caravanche - fase di elaborazione del progetto per l'ottenimento del permesso edile e fase di elaborazione del progetto per la realizzazione edile.
Bando	http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2014/7/9578-79548611180368964630/RD.zip

Titolo	Prestazione di servizi di manutenzione e sviluppo di siti web dell'ACER
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2014/S 137-245114 del 19/07/2014
Ente appaltante	Agenzia per la cooperazione fra i regolatori nazionali dell'energia.
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Igor Hacin Trg republike 3 - 1000 - Ljubljana - Slovenija - Tel. 00386-82053400 - Fax 00386-82053413 - Email: acer-op-do-03-2014@acer.europa.eu - Web: www.acer.europa.eu
Data scadenza presentazione offerta	11/09/2014
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Prestazione di Servizi e Assistenza
Finanziamento	Nessuno
Settore e specifica settoriale	Network design/implementation/ management
Specifiche tecniche	Prestazione di servizi di manutenzione e sviluppo di siti web dell'Agenzia per la cooperazione fra i regolatori nazionali dell'energia. Oggetto del contratto quadro è la prestazione di servizi che includano il design grafico e funzionale di siti web, la progettazione, lo sviluppo, la manutenzione (ad esempio correttiva, preventiva, evolutiva) e incarichi amministrativi generali per siti web, al fine di creare, gestire e migliorare ulteriormente i siti web interni ed esterni esistenti dell'Agenzia. Il contratto quadro sarà concluso per un periodo di 24 mesi e potrà essere rinnovato 2 volte, ciascuna per un periodo di 12 mesi (durata massima di 4 anni). Valore stimato, IVA esclusa: massimo 400.000,00 euro. Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione: Qualsiasi lingua ufficiale dell'UE.
Bando	http://www.acer.europa.eu/The_agency/Public_Procurement/Pages/Opencalls.aspx

FORNITURE

Titolo	Fornitura di veicoli per manutenzione stradale
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2014/S 126-224178 del 04/07/2014
Ente appaltante	DARS d.d.
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Milan Stevanovic Ulica XIV. divizije 004 - 3000 - Celje - Slovenija - Tel. 00386-13009928 - Fax 00386-13009901 - Email: milan.stevanovic@dars.si - Web: www.dars.si
Data scadenza presentazione offerta	20/08/2014
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Fornitura di beni
Finanziamento	Nessuno
Settore e specifica settoriale	Cars/trucks
Specifiche tecniche	Fornitura di veicoli per la manutenzione stradale. Il bando è diviso in 4 Lotti: - Lotto 1: fornitura camion combinati, valore stimato: 189.500 euro, - Lotto 2: fornitura camion leggeri, valore stimato: 215.000 euro, - Lotto 3: fornitura camion leggeri con insegna, valore stimato: 295.000 euro, - Lotto 4: fornitura camion, valore stimato: 990.000 euro
Bando	http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2014/7/189560648148195713588650/Razpisna_dokumentacija_-_Dobava_tovornih_in_lahkih_vozil.zip

Titolo	Fornitura di mobili
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2014/S 134-240252 del 16/07/2014
Ente appaltante	SDL - Študentski domovi Ljubljana
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Vasilij Gumilar Cesta 27. aprila 31 - 1000 - Ljubljana - Slovenia - Tel. 00386-12421000 - Fax 00386-12421010 - Email: vasja.gumilar@siol.net
Data scadenza presentazione offerta	20/08/2014
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Fornitura di beni
Finanziamento	Nessuno
Settore e specifica settoriale	Wood and wood products
Specifiche tecniche	Sostituzione (fornitura e montaggio) di mobili per la casa dello studente - ordine "environment friendly" - edificio n. 11 all'indirizzo Cesta 27. aprila 31 a Lubiana.
Bando	http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2014/7/8256-22812500015651346787/razpisna_dokumentacija.zip

Titolo	Fornitura di furgoni
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2014/S 135-242145 del 17/07/2014
Ente appaltante	DARS d.d.
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Milan Stevanovic Ulica XIV. divizije 004 - 3000 - Celje - Slovenia - Tel. 00386-13009928 - Fax 00386-13009901 - Email: milan.stevanovic@dars.si - Web: www.dars.si
Data scadenza presentazione offerta	09/09/2014
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Fornitura di beni
Finanziamento	Nessuna
Settore e specifica settoriale	Cars/trucks
Specifiche tecniche	Fornitura di furgoni a basse emissioni per controllo pedaggio. Valore stimato della fornitura senza IVA: 600.000,00 euro.
Bando	http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2014/7/1895-35300925988304768730/Razpisna_dokumentacija_-_Dobava_vozil_z_nizkimi_emisijami_za_cestninski_nadzor.zip

Titolo	Fornitura di pneumatici leggeri e pesanti
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2014/S 135-242245 del 17/07/2014
Ente appaltante	Ministrstvo za obrambo (Ministero della Difesa)
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Jože Mokorel Vojkova cesta 55 - 1000 - Ljubljana - Slovenia - Tel. 00386-14712553 - Fax 00386-14319035 - Email: javna_narocila@mors.si - Web: www.mors.si
Data scadenza presentazione offerta	01/09/2014
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Fornitura di beni
Finanziamento	Nessuno
Settore e specifica settoriale	Rubber
Specifiche tecniche	Fornitura di pneumatici leggeri e pesanti (circa 960 pezzi). Valore stimato della fornitura senza IVA: 344.262,00 euro.
Bando	http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2014/7/2839-39398148177231439978/mors_108.zip

Titolo	Fornitura di veicoli utilitari
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2014/S 140-251938 del 24/07/2014
Ente appaltante	Pošta Slovenije d.o.o.
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Zdenka Trinko Slomškov trg 10 - 2000 - Maribor - Slovenia - Tel. 00386-24492309 - Fax 00386-24492379 - Email: zdenka.trinko@posta.si - Web: www.posta.si
Data scadenza presentazione offerta	29/08/2014
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Fornitura di beni
Finanziamento	Nessuno
Settore e specifica settoriale	Cars/trucks
Specifiche tecniche	Fornitura di veicoli utilitari: camion 1, camion 3 e camion 4.
Bando	http://www.posta.si/javna-narocila/565/Zbiranje-ponudb-zobjavoalla-rubrica "Nabava tovornih vozil 1.3.4"

INIZIATIVE PROMOZIONALI/PRIVATISTICHE ORGANIZZATE DALL'AGENZIA ICE DI LUBIANA

INIZIATIVE PROMOZIONALI/PRIVATISTICHE NEL 2014

N°	Data/periodo	Titolo iniziativa	Luogo	Tipologia	Settore
1	19 – 22 gennaio 2014	HOMI (ex Macef) - Gennaio 2014	Milano-Rho	Missione operatori	Artigianato
2	05 – 07 febbraio 2014	Seatec 2014	Marina di Carrara	Missione operatori	Nautica
3	05 – 07 febbraio 2014	Compotec 2014	Marina di Carrara	Missione operatori	Materiali plastici
4	12 febbraio 2014	Italian Business Forum	Lubiana	Forum	Business/banking
5	05 – 07 marzo 2014	Bio Energy 2014	Cremona	Missione operatori	Energie rinnovabili
6	12 – 15 marzo 2014	ItalijaFest – edizione primaverile	Lubiana	Promozione evento	Agroalimentare
7	05 – 08 aprile 2014	Oroarezzo 2014	Arezzo	Missione operatori	Gioielleria
8	16 aprile 2014	Italian Festival 2013: Azioni di promozione di moda italiana	Lubiana	Sfilata ed evento PR	Moda
9	13 – 17 maggio 2014	Xylexpo 2014	Milano	Azioni di mailing	Tecnologie legno e industria del mobile
10	20 – 23 maggio 2014	Technology days: Workshop sulle energie rinnovabili	Lubiana/Celje	Seminario con incontri B2B	Energie rinnovabili
11	02 – 06 giugno 2014	Italian Festival 2014: Settimana della gastronomia e della cucina italiana	Lubiana	Degustazioni e promozione di specialità regionali italiane in occasione della Festa della Repubblica d'Italia e presso la GDO di Lubiana	Agroalimentare
12	02 – 06 giugno 2014	Italian Festival 2014: Cucina Italiana in Tour	Lubiana	Promozione della cucina italiana presso selezionati ristoranti di Lubiana	Agroalimentare
13	10 – 11 giugno 2014	Mostra autonoma di gioielleria	Zagabria	Missione operatori	Gioielleria
14	06 – 09 settembre 2014	SANA 2014	Bologna	Missione operatori	Agro-alimentare e altri prodotti
15	Settembre 2014	HOMI (ex Macef) - Settembre 2014	Milano-Rho	Missione operatori	Artigianato
16	22 – 26 settembre 2014	Cersaie 2014	Bologna	Missione operatori	Arredo bagno
17	23 – 25 settembre 2014	Technology days: Tecnologie italiane per l'agricoltura e la zootecnia	Lubiana	Seminario con incontri B2B	Agroindustria, ambiente, logistica
18	07-12 ottobre 2014	Azioni di promozione dell'arredo bagno e rivestimenti in ceramica nell'ambito della fiera specializzata Ambient	Lubiana	Seminario tecnico ed esposizione di elementi di arredo bagno e rivestimenti	Abitare

N°	Data/periodo	Titolo iniziativa	Luogo	Tipologia	Settore
		2014			
19	07 – 09 ottobre 2014	Simac Tanning Tech 2014	Bologna	Azioni di mailing	Macchine lavorazione pelle
20	09 – 12 ottobre 2014	Italian Doc Screening 2014	Palermo	Missione operatori	Documentario
21	10 – 12 ottobre 2014	Incoming "Tari - Mondo Prezioso"	Marcianise	Missione operatori	Gioielleria
22	22 – 24 ottobre 2014	Remtech 2013 – H2O 2014	Bologna	Azioni di mailing e pubblicità	Ambiente
23	22 – 25 ottobre 2014	Fiera Internazionale del Bovino da Latte, Italpig, Expocasearia, International Poultry Forum	Cremona	Missione operatori	Agroalimentare
24	25- 27 ottobre 2014	Valenza Gioielli 2014	Valenza Po	Missione operatori	Gioielleria
25	05 – 08 novembre 2014	Italijafest – edizione autunnale	Lubiana	Eventi promozionali	Agroalimentare
26	11 – 14 novembre 2014	Sicurezza 2014	Milano	Missione operatori	Sicurezza
27	13 – 16 novembre 2014	Italian Festival 2014: Settimana alimentare italiana al Centro commerciale City Park di Lubiana	Lubiana	Azioni di promozione dei prodotti alimentari italiani	Agroalimentare
28	13 – 16 novembre 2014	Italian Festival 2014: Corso di cucina amatoriale e vocabolario della cucina italiana al Centro commerciale City Park di Lubiana	Lubiana	Corso di cucina	Agroalimentare
29	Novembre – dicembre 2014	Italian Festival 2014: Azioni di promozione dei prodotti alimentari italiani	Lubiana	Giornate di promozione dei prodotti alimentari italiani con focus sui temi dell'EXPO 2015 (eventi di immagine, degustazioni, demo di cucina, etc.)	Agroalimentare
1	PRIMO SEMESTRE 2015	Business Partnership meeting	Lubiana	Evento di partenariato post Forum di Milano	Multisetoriale

Italian
FESTIVAL IN SLOVENIA
 2014